

כי מציון תצא תורה ודבר ה' מירושלים



Der Wochenabschnitt
Schlach-L'cha

פרשת השבוע
שְׁלַח-לָךְ



Schlach-L'cha

das Land, das seine Einwohner verzehrt (?)

Unsere Paraschah¹ [פָּרָשָׁה - Wochenabschnitt] heißt „Schlach-L'cha“ [שְׁלַח-לָךְ], also „schicke“ (Männer aus, dass sie auskundschaften das Land Kna'an [כְּנָעַן]). Zehn der zwölf Auskundschafter geben einen pessimistischen Bericht über das Land Israel².

Eine Aussage wird oft zitiert: אֶרֶץ אֹכֵלֶת יוֹשְׁבֶיהָ [Erez Ochelet Joschwejha] (das Land, das seine Einwohner verzehrt).

 Wie kommen die Auskundschafter zu dieser Schlussfolgerung?

Rabbi Nachman hat dazu eine sehr interessante Erklärung, die zeigt, dass wir oft nicht verstehen, was wir sehen.

Das (Heilige) Land verschlingt seine Einwohner?

וַיֵּצִיאוּ דָבָר הָאָרֶץ אֲשֶׁר תָּרוּ אֹתָהּ אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
לֵאמֹר הָאָרֶץ אֲשֶׁר עָבְרָנוּ בָּהּ לְתוֹר אֹתָהּ אֶרֶץ אֹכֵלֶת
יוֹשְׁבֶיהָ הוּא וְכָל-הָעָם אֲשֶׁר-רָאִינוּ בְּתוֹכָהּ אַנְשֵׁי
מְדוֹת:

(במדבר י"ג ל"ב)

¹ <https://moadim.com/Begriffe/Begriff-Paraschah.html>

² <https://moadim.com/5784-Paraschat-HaSchawua/Deutsch/Schlach-Lcha.html>

Und sie brachten aus ein übles Gerücht von dem Land, das sie auskundschaftet, unter die Kinder Jisrael und sprachen: Das Land, das wir durchzogen haben, es auszukundschaften, ist **ein Land, das seine Bewohner verzehrt**, und alle Leute, die wir darin gesehen, sind von großer Länge.

(BaMidbar, Numeri, 4. Buch Moses, 13:32)

Ob dies üble Nachrede ist oder Propaganda³ steht außer Frage, und wird sogar explizit am Anfang des zitierten Paragraphen als solche genannt („übles Gerücht“). Jedoch wissen wir nicht, wie die Auskundschafter dawka⁴ [דַּוְקָא - genau, absichtlich, gerade] auf diese spezifische Formulierung kommen. Keiner wurde vom Heiligen Land verschlungen, sonst wären wohl nicht alle Auskundschafter zurückgekommen. Und es ist auch nicht überliefert, dass die Kanaaniter von der Erde verschlungen wurden. Warum also „ein Land, das seine Bewohner verzehrt“?

Rabbi Nachman⁵ hat dazu einen sehr interessanten Perusch⁶ [פִּירוּשׁ - Interpretation, Auslegung]:

Wir wissen, dass während der 40 Tage, in denen die Kundschafter durch Erez Israel zogen, viele Beerdigungen stattfanden. Warum tat Haschem das? Damit die Kna'aniter, mit ihren eigenen Problemen beschäftigt, die Kundschafter nicht bemerken würden.

Was aber sahen die Kundschafter? Ein Land, in dem Menschen *en masse* sterben, das also seine Bewohner verschlingt.

³ <https://moadim.com/5783-Paraschat-HaSchawua/Deutsch/Schlach-Lcha.html>

⁴ <https://moadim.com/Begriffe/Begriff-Dawka.html>

⁵ https://de.wikipedia.org/wiki/Rabbi_Nachman

⁶ <https://moadim.com/Begriffe/Begriff-Perusch.html>



Diese Ausgabe wird von <https://moadim.com> veröffentlicht
Weitere Blätter können unter <https://moadim.com/PDF-Archives.html> heruntergeladen werden
Wochenabschnitt umsonst abonnieren -
Namen und E-Mail-Adresse an: abonnieren-wa@moadim.com senden.

Das erinnert an die Zeichnung des Kindes⁷ im Buch “Der Kleine Prinz” von Antoine de Saint-Exupéry: Die meisten sehen einen Hut, aber in Wirklichkeit handelt es sich um einen von einer Schlange verschlungenen Elefanten.

In anderen Worten ist der erste und offensichtliche Eindruck, der Pschatt⁸ [פֶּשֶׁט - wörtliche (direkte) Bedeutung], oft trügerisch, oder, in Anlehnung an ein bekanntes deutsches Sprichwort: Erstens ist es anders, und zweitens, als man (auf den ersten Blick) sieht!

שַׁבַּת שְׁלוֹם וּמְבוֹרָךְ

Schabbat Schalom uM'worach

Ein friedlicher und gesegneter Schabbat

Benjamin Rosendahl

20. Siwan 5786, 05. Juni 2026

Möchten Sie diese Publikation einer Simchah [שמחה – Feier], einem Geburtstag, Jahrestag [יאָרצײַט] oder einfach, um „Danke“ zu sagen, widmen?

Oder werben Sie für ihr Unternehmen, es wird weltweit gesehen.

Nehmen Sie Kontakt zu uns auf.

info@moadim.com

⁷ https://www.exuperysprinz.de/text/1-kapitel/#google_vignette

⁸ <https://moadim.com/Begriffe/Begriff-Pschatt.html>



Diese Ausgabe wird von <https://moadim.com> veröffentlicht

Weitere Blätter können unter <https://moadim.com/PDF-Archives.html> heruntergeladen werden

Wochenabschnitt umsonst abonnieren -

Namen und E-Mail-Adresse an: abonnieren-wa@moadim.com senden.